

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2007-2008

24 JANVIER 2008

PROJET D'ORDONNANCE

**portant transposition de
la directive 2003/98/CE du
Parlement européen et du Conseil
du 17 novembre 2003 concernant
la réutilisation des informations
du secteur public**

PROPOSITION D'ORDONNANCE

**transposant la directive 2003/98/CE du
Parlement européen et du Conseil du
17 novembre 2003 concernant la réutilisation
des informations du secteur public**

RAPPORT

fait au nom de la commission
des Finances, du Budget,
de la Fonction publique,
des Relations extérieures et
des Affaires générales

par M. Olivier de CLIPPELE (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : Mmes Isabelle Emmery, Julie Fiszman, MM. Eric Tomas, Rudi Vervoort, Olivier de Clippele, Mustapha El Karouni, Didier Gosuin, Denis Grimberghs, Joël Riguelle, Frédéric Erens, Mme Marie-Paule Quix.

Membres suppléants : Mme Véronique Jamouille, MM. Yaron Pesztat, Jos Chabert.

Autre membre : Mme Valérie Seyns.

Voir :

Document du Parlement :

A-421/1 – 2007/2008 : Projet d'ordonnance.

A-395/1 – 2006/2007 : Proposition d'ordonnance.

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2007-2008

24 JANUARI 2008

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende omzetting van
de Richtlijn 2003/98/EG van
het Europees Parlement en de Raad
van 17 november 2003 inzake
het hergebruik
van overheidsinformatie**

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

**tot omzetting van de richtlijn 2003/98/EG
van het Europees Parlement en de Raad van
17 november 2003 inzake het hergebruik
van overheidsinformatie**

VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie
voor de Financiën, de Begroting,
het Openbaar Ambt,
de Externe Betrekkingen en
de Algemene Zaken

door de heer Olivier de CLIPPELE (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : mevr. Isabelle Emmery, mevr. Julie Fiszman, de heren Eric Tomas, Rudi Vervoort, Olivier de Clippele, Mustapha El Karouni, Didier Gosuin, Denis Grimberghs, Joël Riguelle, Frédéric Erens, mevr. Marie-Paule Quix.

Plaatsvervangers : mevr. Véronique Jamouille, de heren Yaron Pesztat, Jos Chabert.

Ander lid : mevr. Valérie Seyns.

Zie :

Stuk van het Parlement :

A-421/1 – 2007/2008 : Ontwerp van ordonnantie.

A-395/1 – 2006/2007 : Voorstel van ordonnantie.

I. Exposé introductif du Ministre-Président Charles Picqué

Le Ministre-Président a tenu devant les commissaires l'exposé suivant :

« Il m'incombe de vous présenter un projet d'ordonnance par lequel la Région de Bruxelles-Capitale entend transposer la Directive 2003/98/CE du 17 novembre 2003 relative à la réutilisation des informations du secteur public.

Dans le cadre de l'établissement du marché intérieur, et dans l'esprit du principe de libre concurrence, le Conseil et le Parlement européen ont estimé devoir harmoniser les règles et les pratiques d'exploitation des informations du secteur public dans les divers Etats membres.

Les objectifs de la directive figurent dans ses considérants 1 à 8 et peuvent être aisément résumés comme suit :

- établir un cadre harmonisé fixant les conditions de réutilisation des documents du secteur public afin de garantir des conditions équitables, proportionnées et non discriminatoires;
- faciliter et promouvoir la réutilisation de documents publics et la création de produits et de services d'information au niveau de la Communauté européenne par des entreprises privées en vue de produire de l'information à valeur ajoutée;
- développer les moyens modernes d'accès à l'information, à la connaissance.

Les éléments clés de la directive qui ont servi de fil conducteur à ce projet d'ordonnance sont les suivants :

1. La directive s'applique à tous les documents pour lesquels les autorités administratives autorisent la réutilisation.

Ceci implique qu'il appartient dès lors à chaque autorité publique de déterminer quels documents administratifs seront mis à disposition afin d'être réutilisés.

Ce prescrit doit donc tenir compte du fait que certains documents administratifs sont légalement exclus de toute forme de réutilisation ou n'ont pas pour vocation naturelle d'être diffusés ou réutilisés.

2. La réutilisation de documents administratifs est définie comme toute utilisation, à des fins commerciales ou non commerciales, autre que l'objectif initial de la production de ces documents.
3. La directive contient des conditions minimales pour le traitement des demandes, le délai de réponse et les formats disponibles.

I. Inleidende uiteenzetting van minister-president Charles Picqué

De minister-president heeft voor de commissieleden de volgende uiteenzetting gehouden :

« Het is mijn taak om u een ontwerpordonnantie toe te lichten waarmee het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beoogt de Richtlijn 2003/98/CE van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheidsinformatie om te zetten.

In het kader van het tot stand brengen van de interne markt en in de geest van het beginsel van de vrije concurrentie meenden de Raad en het Europees Parlement de regels en praktijken voor het gebruik van overheidsinformatie in de verschillende Lid-Staten te moeten harmoniseren.

De doelstellingen van de richtlijn staan vermeld in de consideransen 1 tot 8 en kunnen als volgt worden samengevat :

- een geharmoniseerd kader tot stand brengen dat de voorwaarden bepaalt voor het hergebruik van overheidsdocumenten als waarborg voor billijke, evenredige en niet-discriminerende voorwaarden;
- het hergebruik van overheidsdocumenten en het aanmaken van informatieproducten en -diensten door privé-bedrijven op het niveau van de Europese Gemeenschap vergemakkelijken en bevorderen teneinde informatie met een meerwaarde te kunnen voortbrengen;
- de moderne middelen die toegang bieden tot informatie en kennis verder ontwikkelen.

De volgende basiselementen van de richtlijn lopen als rode draad doorheen deze ontwerpordonnantie :

1. De richtlijn is van toepassing op alle documenten waarvoor de bestuursoverheden het hergebruik toestaan.

Elke overheid kan dus voor zichzelf bepalen welke bestuursdocumenten ter beschikking worden gesteld om hergebruikt te worden.

Toch moet rekening worden gehouden met het feit dat bepaalde bestuursdocumenten wettelijk worden uitgesloten van iedere vorm van hergebruik of niet als natuurlijk doel hebben om verspreid of hergebruikt te worden.

2. Het hergebruik van bestuursdocumenten wordt omschreven als ieder gebruik voor commerciële of niet-commerciële doeleinden dat verschilt van het oorspronkelijke doel waarvoor deze documenten zijn aangemaakt.
3. De richtlijn bevat minimumvoorwaarden voor de behandeling van de aanvragen, een antwoordtermijn en de beschikbare formaten.

4. La directive prévoit également les principes de tarification : les autorités publiques disposent de la possibilité d'exiger une redevance, mais cette redevance ne peut excéder un montant maximal. Les documents peuvent aussi être délivrés à titre gratuit.
5. Elle fait également état de l'utilisation de licences qui promeuvent le plus possible la standardisation des conditions de réutilisation.
6. Elle pose comme principe que la recherche des documents disponibles en vue d'une réutilisation doit être facilitée.

Les pouvoirs publics doivent s'organiser afin de ne pas mettre d'obstacle à la recherche de l'information.

7. Enfin, très logiquement, afin de garantir une concurrence loyale, des interdictions de discrimination et des accords d'exclusivité sont d'application.

Un point important, il est proposé de transposer cette directive dans une ordonnance distincte de l'ordonnance du 30 mars 1995 relative à la publicité de l'administration, à l'instar de ce qu'ont fait l'Etat fédéral et la Région wallonne.

En effet, tout en ayant des liens indubitables avec les obligations de publicité administrative classique, la réutilisation de documents va sensiblement plus loin que la mise à la disposition des citoyens, des documents et données individuelles qui les concernent.

Afin de garantir que l'exploitation des informations du secteur public se déroule dans le respect des principes constitutionnels, des garanties de protection de la vie privée et des recours appropriés ont été prévus.

En outre, la notion de « document », visée par la directive concernant la réutilisation, ne recouvre pas entièrement la notion de « document administratif », visée par l'ordonnance précitée relative à la publicité de l'administration.

Les champs d'application sont sensiblement différents.

Vous aurez donc compris que la directive 2003/98 vise à encadrer et promouvoir la réutilisation – à des fins commerciales ou non – d'informations détenues par des organismes du secteur public.

Les informations que ceux-ci sont amenés à traiter peuvent s'avérer être une mine potentielle de renseignements pour certaines entreprises et s'intégrer dans une démarche de production de service complémentaire pour le citoyen.

Si l'on devait synthétiser, je dirais que la directive assigne à l'égard de ces informations un triple but :

4. De richtlijn bepaalt de tariferingsprincipes : de overheden hebben de mogelijkheid een bijdrage te vragen, maar deze mag een maximumbedrag niet overschrijden. De documenten mogen eveneens kosteloos worden afgeleverd.
5. Het gebruik van vergunningen die zoveel mogelijk de standaardisering van de hergebruiksvoorwaarden stimuleren, wordt aangemoedigd.
6. Zij stelt als principe dat het opzoeken van beschikbare documenten met het oog op hergebruik gemakkelijker moet worden.

De overheden moeten zich organiseren om te voorkomen dat het opzoeken van informatie gehinderd wordt.

7. Om eerlijke concurrentie te waarborgen, zijn ten slotte verbodsbepalingen op discriminatie en exclusiviteitsakkoorden van toepassing

Een belangrijk punt is dat wordt voorgesteld om deze richtlijn om te zetten in een ordonnantie die los staat van de ordonnantie van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur, naar het voorbeeld van de Federale Staat en het Waals Gewest.

Ook al bestaan er onbetwistbare banden met de verplichtingen verbonden aan de klassieke openbaarheid van bestuur, toch gaat het hergebruik van documenten aanzienlijk verder dan het ter beschikking stellen aan burgers van documenten en individuele gegevens die hen aanbelangen.

Om te waarborgen dat het gebruik van gegevens van de overheidssector verloopt in naleving van de grondwettelijke beginselen, werd in waarborgen voorzien voor de bescherming van de privé-sfeer, alsook in passende beroepsmogelijkheden.

Bovendien dekt het begrip « document », zoals dat door de Richtlijn voor het hergebruik wordt omschreven, niet volledig het begrip « bestuursdocument » zoals bepaald in de voormelde ordonnantie betreffende de openbaarheid van bestuur.

De toepassingsgebieden zijn enigszins verschillend.

U ziet dat de Richtlijn 2003/98 erop gericht is het hergebruik – al dan niet voor commerciële doeleinden – van informatie waarover overheidsinstellingen beschikken, te omkaderen en te bevorderen.

De gegevens die zij moeten verwerken, kunnen een mogelijke schat aan informatie blijken voor bepaalde ondernemingen en passen binnen een productie van diensten die complementair zijn voor de burger.

Samengevat zou ik zeggen dat de richtlijn deze informatie een drievoudig doel verleent :

1. Etablir un cadre général fixant les conditions de leur réutilisation de manière équitable et non discriminatoire;
2. Faciliter et promouvoir leur réutilisation et la création de services d'information au niveau de l'Union par des entreprises privées;
3. Développer les moyens modernes d'accès à l'information et à la connaissance, ce en quoi elle rejoint une priorité forte de notre Région.

Il s'agit donc d'aller plus loin que la simple mise à la disposition des citoyens, des documents individuels qui les concernent.

Il s'agit de permettre, en l'encadrant, l'exploitation économique des données, sans porter atteinte aux garanties de la protection de la vie privée et à la confidentialité de certaines données.

Quant à l'ordonnance assurant la transposition, les éléments clés sont les suivants :

L'ordonnance vise tous les documents administratifs, sauf quelques exceptions de bon sens (ex : protection de la sécurité nationale, programmes informatiques, des droits d'auteur, etc.), revêtus d'un caractère complet et achevé, dont les autorités publiques disposent et décident de mettre à disposition des tiers.

A la base du processus, il est important de relever que c'est l'autorité publique qui dispose de la maîtrise de l'initiative et de la décision de mettre des informations à la disposition de tiers.

La présente ordonnance ne contient aucune obligation d'autoriser la réutilisation des documents.

Le Gouvernement a entendu confirmer que les autorités publiques disposent d'un réel pouvoir d'appréciation discrétionnaire en la matière.

En tout état de cause, et à titre d'exemple, la présente ordonnance ne s'applique pas :

- 1° Aux documents administratifs sur lesquels des tiers détiennent les droits de propriété intellectuelle;
- 2° Aux documents administratifs qui ne sont pas accessibles compte tenu des règles d'accès en vigueur, y compris pour des motifs de :
 - protection de la sécurité nationale, de défense ou de sécurité publique;
 - confidentialité des données statistiques ou des informations commerciales;

1. Een algemeen kader vaststellen dat de billijke en niet-discriminerende hergebruiksvoorwaarden van de gegevens vastlegt;
2. Het hergebruik ervan en de oprichting van informatiediensten door privé-ondernemingen op het niveau van de Unie vergemakkelijken en stimuleren;
3. Moderne toegangsmiddelen tot informatie en kennis ontwikkelen, waarmee zij tegemoetkomt aan een belangrijke prioriteit voor ons Gewest.

Het is dus de bedoeling dat men verder gaat dan eenvoudig documenten ter beschikking stellen van de burgers die op hen betrekking hebben.

De actor die instaat voor de omkadering moet de gegevens economisch kunnen benutten zonder afbreuk te doen aan de waarborgen voor de bescherming van de privé-levenssfeer of aan de vertrouwelijkheid van bepaalde gegevens.

In de ordonnantie die de omzetting regelt, zijn de basis-elementen de volgende :

De ordonnantie heeft betrekking op alle administratieve documenten, behalve enkele logische uitzonderingen (bv. : bescherming van de veiligheid van het land, computerprogramma's, auteursrechten, enz.), die volledig zijn en voltooid, waarover de overheid beschikt en die ze beslist ter beschikking te stellen van derden.

Het is belangrijk om op te merken dat het fundamenteel de overheid is die het initiatief en het beslissingsrecht heeft om gegevens ter beschikking te stellen van derden.

Deze ordonnantie bevat geen enkele verplichting om het hergebruik van documenten toe te staan.

De Regering heeft willen bevestigen dat de overheid over een volwaardige, vrije beoordelingsbevoegdheid beschikt ter zake.

Hoe dan ook is de ordonnantie bijvoorbeeld niet van toepassing :

- 1° op administratieve documenten waarop derden de intellectuele eigendomsrechten hebben;
- 2° op administratieve documenten die als gevolg van geldende toegangsregels niet toegankelijk zijn, met inbegrip van :
 - bescherming van de nationale veiligheid, defensie of de openbare veiligheid;
 - vertrouwelijkheid van statistische gegevens of handelsinformatie;

- défaut d'intérêt personnel au cas où un intérêt personnel doit être démontré pour obtenir l'accès aux documents administratifs;

3° La présente ordonnance ne s'applique pas non plus aux documents administratifs qui sont mis à disposition inconditionnellement par une autorité publique. Ceux-ci sont en effet utilisables sans conditions particulières.

Dans une même logique, le champ d'application de l'ordonnance ne concerne pas l'échange de documents administratifs entre des organismes du secteur public aux seules fins de l'exercice de leur mission de service public. Il ne s'agit pas, à proprement parler d'une réutilisation au sens de la présente ordonnance.

Le document administratif est défini comme étant l'information stockée sous une forme particulière et dont dispose une autorité publique, quel que soit le support ou la forme de stockage de cette information.

La législation régionale offre des balises claires : un document administratif qui comporte des données à caractère personnel ne peut être réutilisé qu'à condition que l'autorité publique ait pris soin de rendre les informations complètement anonymes.

La législation bruxelloise se réfère expressément aux standards de conformité définis par le fédéral dans le cadre de la législation relative à la protection de la vie privée.

Nous estimons en effet qu'il est d'autant plus important de respecter la confidentialité de certaines données que celles-ci sont amenées à être mises à la disposition du public.

Nous devons, en qualité de pouvoirs publics, nous montrer extrêmement vigilants à cet égard. Je considère qu'une telle précaution est le pendant nécessaire de l'extraordinaire rapidité de développement de notre civilisation de l'information virtuelle.

L'ordonnance comprend un formalisme minimum mais précis. Ainsi, la demande de réutilisation doit être écrite et elle doit contenir au moins une série de renseignements, tels qu'une description de la réutilisation qui en sera faite, la finalité poursuivie, etc.

Un arrêté déterminera la procédure et les délais de traitement d'une demande de réutilisation ainsi que la forme des décisions.

Dans l'hypothèse où une redevance est prélevée pour la reproduction et la distribution de documents administratifs, cette redevance sera égale aux coûts marginaux de reproduction et de distribution.

- het ontbreken van persoonlijk belang in gevallen waar dit moet worden aangetoond om toegang tot de administratieve documenten te verkrijgen;

3° Deze ordonnantie is evenmin van toepassing op administratieve documenten die door een overheid onvoorwaardelijk ter beschikking werden gesteld. Deze mogen immers gebruikt worden zonder dat daaraan specifieke voorwaarden zijn verbonden.

Binnen eenzelfde logica geldt het toepassingsgebied van de ordonnantie niet voor de uitwisseling van administratieve documenten tussen instellingen uit de openbare sector die enkel als doel hebben hun opdracht van openbare diensten te vervullen. Het gaat daarbij, in de zin van deze ordonnantie, niet om hergebruik.

Het administratief document wordt omschreven als informatie die onder een welbepaalde vorm is opgeslagen en waarover een overheid beschikt, welke ook de drager of de opslagvorm is van die informatie.

De gewestelijke wetgeving bakent dit gebied duidelijk af : een administratief document dat gegevens van persoonlijke aard bevat, mag slechts hergebruikt worden op voorwaarde dat de overheid erop toegezien heeft de gegevens volledig anoniem te maken.

De Brusselse wetgeving steunt hiervoor uitdrukkelijk op de conformiteitsstandaarden die door de federale overheid zijn gedefinieerd in het kader van de wetgeving op de privé-levenssfeer.

Wij gaan er immers van uit dat het belangrijk is de vertrouwelijkheid van bepaalde gegevens te respecteren, in het bijzonder als deze ter beschikking kunnen worden gesteld van het publiek.

Als overheden zijn wij verplicht hierover bijzonder waakzaam te zijn. Ik vind dat die behoedzaamheid noodzakelijkerwijs samengaat met de ongelooflijke snelheid waarmee onze beschaving van virtuele informatie zich ontwikkelt.

De ordonnantie hanteert een minimale, maar nauwkeurige vormelijkheid. Er moet immers schriftelijk om het hergebruik worden verzocht en het verzoek moet op zijn minst een reeks inlichtingen bevatten zoals een beschrijving van het hergebruik dat ervan zal worden gemaakt, het doel dat wordt nagestreefd enz.

Een besluit moet de procedure en de verwerkings-termijnen bepalen die aan een verzoek tot hergebruik verbonden zijn, alsook de vorm van de beslissingen.

Wordt een bijdrage gevraagd voor de reproductie en de verspreiding van administratieve documenten, dan moet deze bijdrage gelijk zijn aan de marginale kost van de reproductie en de verspreiding.

Par contre, si la préparation d'un document administratif demande plusieurs opérations supplémentaires, le total des coûts sera fonction du coût de la collecte, de la production, de la reproduction et de la diffusion, tout en permettant un retour sur investissement raisonnable.

Un soin particulier devra évidemment être mis à veiller d'éviter toute condition discriminatoire en matière de réutilisation (le critère est classiquement celui de catégories comparables de réutilisation). Fidèle à son objectif, la Commission précise que les conditions ne peuvent restreindre indûment la concurrence.

Je souhaiterais relever qu'il est malaisé, au stade de cette transposition, de percevoir avec précision l'impact réel que cette directive pourra avoir sur le développement de nouveaux produits.

Dans une société où l'accès à l'information donne déjà le vertige, elle s'intègre dans une dynamique d'économie virtuelle et dérivée qui se nourrit de l'abondance de données disponibles.

Il est probable que le traitement de l'information et son classement efficace seront le prochain vrai défi de ce siècle.

Avant de terminer, je me dois encore de souligner certains éléments.

Tout d'abord, je tiens à préciser que nous avons agi en ce domaine dans un esprit de cohérence législative.

Mon cabinet a entretenu des contacts réguliers avec l'agence de la simplification administrative et a pu s'inspirer de ce qui a été fait tant au fédéral que dans les autres entités fédérées.

Nous avons eu à coeur de présenter une transposition la plus homogène possible. Le but avéré est, en effet, de permettre un meilleur accès à certaines informations. Nous pensons, bien évidemment, que ce n'est pas en multipliant les particularismes locaux que cet objectif aurait été rencontré.

En vertu de l'équipollence des normes et de la répartition des compétences, la transposition que nous envisageons s'est imposée de la même manière au niveau fédéral.

Dès lors, nous avons estimé qu'il aurait été incohérent de ne pas viser une certaine similitude entre les textes des différents niveaux de pouvoir.

Cela étant, notre projet d'ordonnance ne présente pas une similitude absolue avec la législation fédérale.

Ainsi, nos textes proposent que la Commission bruxelloise d'accès aux documents administratifs, instituée par

Als daarentegen de voorbereiding van een administratief document meerdere aanvullende operaties vereist, dan moet de totale kost bepaald worden door de kosten voor het verzamelen, de productie, de reproductie en de verspreiding, waarbij evenwel een redelijk rendement op de investering mogelijk moet zijn.

In het bijzonder moet er uiteraard op worden toegezien dat discriminerende voorwaarden voor het hergebruik worden vermeden (het klassieke criterium is dat van de vergelijkbare categorieën van hergebruik). Getrouw aan haar doelstelling preciseert de Commissie dat de voorwaarden niet onrechtmatig de concurrentie mogen beknotten.

Ik zou willen opmerken dat het in deze omzettingsfase moeilijk is om nauwkeurig de reële weerslag van de richtlijn op de ontwikkeling van nieuwe producten in te schatten.

In een maatschappij waar de toegang tot de informatie doet duizelen, maakt die informatie deel uit van een dynamiek van een virtuele en afgeleide economie die zich voedt aan de overvloed aan beschikbare informatie.

Het is waarschijnlijk dat de informatieverwerking en de efficiënte classificatie hiervan de volgende grote uitdaging van deze eeuw wordt.

Voor ik afsluit, wil ik graag nog een aantal elementen benadrukken.

Eerst en vooral wil ik stellen dat wij op dit terrein gehandeld hebben in een geest van wetgevende coherentie.

Mijn kabinet heeft regelmatige contacten onderhouden met het agentschap voor administratieve vereenvoudiging en heeft zich kunnen inspireren op wat gebeurd is op Federaal niveau en in de andere Gemeenschappen en gewesten.

Het was voor ons belangrijk om een zo homogeen mogelijke omzetting voor te leggen. Het doel hiervan is een betere toegang tot bepaalde gegevens mogelijk te maken. Het is onze overtuiging dat deze doelstelling niet kan worden verwezenlijkt aan de hand van aparte lokale benaderingswijzen.

Op basis van de gelijkwaardigheid van normen en van de spreiding van bevoegdheden is de omzetting die wij voor ogen hebben, op dezelfde wijze op het federaal niveau tot stand gekomen.

Daarom meenden wij dat het onsamenvattend zou zijn om niet te streven naar een zekere gelijkheid tussen de teksten van de verschillende bevoegdheidsniveaus.

Toch is de gelijkheid van onze ontwerpordonnantie met de federale wetgeving niet absoluut.

Zo stellen onze teksten voor dat de Brusselse Commissie voor de toegang tot bestuursdocumenten, die werd inge-

l'article 19 de l'ordonnance du 30 mars 1995 relative à la publicité de l'administration soit compétente pour connaître des recours à l'encontre d'une décision de refus de réutilisation des documents administratifs.

Nous n'avons donc pas jugé opportun de reprendre l'initiative fédérale et d'assigner le traitement des recours à une Commission particulière, sui generis.

La proximité des matières justifie amplement que les litiges relèvent de la même Commission.

Outre la volonté de ne pas multiplier inutilement les instances, le Gouvernement a pensé qu'il s'indiquait de favoriser de la sorte une interprétation harmonisée de ces thématiques, ce qui sera évidemment facilité par l'utilisation d'un organisme commun.

Enfin, je me dois de porter à votre connaissance que la Belgique est en passe d'être condamnée pour défaut de transposition de cette directive et que le Comité de concertation nous exhorte à finaliser au plus vite notre processus de transposition.

Pour toutes ces raisons, j'ai l'honneur de vous demander d'adopter ce projet d'ordonnance qui mettra la Région de Bruxelles-capitale en conformité avec le prescrit européen et qui la positionnera, un peu plus, au sein des réseaux d'échanges de l'information. »

II. Discussion générale

M. Didier Gosuin rappelle qu'il a lui-même déposé une proposition d'ordonnance sur le sujet, avant même que le gouvernement ne mette sur la table le projet dont question aujourd'hui.

Le député regrette le retard pris dans la transposition de la directive européenne, et ce pour plusieurs raisons. La directive offre effectivement l'opportunité de valoriser certaines données en possession des autorités publiques et permet un retour sur investissement. Par ailleurs, les Bruxellois étaient en pointe en la matière : c'est un Bruxellois qui a expliqué, lors d'une journée d'étude organisée par l'Agence fédérale pour la Simplification administrative, la méthode de calcul du juste prix. En outre, la transposition de la directive était un exercice relativement aisé.

M. Didier Gosuin déplore également le manque de clarté de l'intitulé de l'ordonnance. Son objectif est pourtant simple : il s'agit de permettre la commercialisation de données publiques en vue de leur exploitation par des firmes privées. Ces informations peuvent être utiles à l'élaboration de stratégies de marketing et il serait dommage de ne pas valoriser l'expertise de l'administration.

steld bij artikel 19 van de ordonnantie van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur bevoegd zou zijn om te oordelen bij beroepen tegen een weigeringsbeslissing voor het hergebruik van administratieve documenten.

Wij hebben het derhalve niet opportuun geacht het federaal initiatief te hernemen dat de behandeling van beroepen toewijst aan de specifieke Commissie sui generis.

Aangezien de materies verwant zijn, is het ruimschoots verantwoord dat geschillen voor dezelfde Commissie worden beslecht.

Naast de wil om niet nodeloos instanties in het leven te roepen, meende de Regering dat het aangewezen zou zijn om een geharmoniseerde interpretatie van dit soort thema's te bevorderen, wat uiteraard gemakkelijker wordt als men gebruik maakt van een gemeenschappelijk orgaan.

Tot slot moet ik u nog meedelen dat België dreigt veroordeeld te worden omdat deze richtlijn nog niet is omgezet en dat het Overlegcomité zwaar aandringt dat wij deze omzettingprocedure spoedig zouden afronden.

Om al deze redenen heb ik de eer u te verzoeken uw goedkeuring te hechten aan deze ontwerpordonnantie, die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in overeenstemming zal brengen met de Europese voorschriften en die het Gewest – nog meer dan voordien – binnen de informatienetwerken een plaats zal geven. »

II. Algemene bespreking

De heer Didier Gosuin wijst erop dat hijzelf een voorstel van ordonnantie over het onderwerp heeft ingediend, zelfs voordat de regering op de proppen kwam met het ontwerp dat thans besproken wordt.

De volksvertegenwoordiger betreurt om verschillende redenen de achterstand die is opgelopen bij de omzetting van de Europese richtlijn. De richtlijn biedt inderdaad de mogelijkheid om bepaalde gegevens in het bezit van de overheden te gelde te maken en een return op de investering te hebben. Voorts waren de Brusselaars voorlopers op dat vlak : het is een Brusselaar die, tijdens een studiedag die door het federale Agentschap voor Administratieve Vereenvoudiging georganiseerd werd, de methode voor de berekening van de juiste prijs heeft uitgelegd. Bovendien was de omzetting van de richtlijn vrij gemakkelijk.

De heer Didier Gosuin betreurt eveneens dat het opschrift van de ordonnantie niet duidelijk is. De bedoeling is nochtans eenvoudig : de commercialisering van overheidsinformatie toestaan zodat die door privéfirma's kan worden geëxploiteerd. Die informatie kan nuttig zijn bij het opstellen van marketingstrategieën en het zou jammer zijn dat de knowhow van de administratie niet gevaloriseerd wordt.

En résumé, l'ordonnance s'avère utile tant pour le privé que pour le public qui peut en tirer une nouvelle source de revenus.

M. Didier Gosuin souhaite amender l'article 3, alinéa 2 de la présente ordonnance. Il se demande si la disposition en question est compatible avec la directive européenne et observe que le terme « discrétionnaire » ne se retrouve pas dans le texte adopté par les autres entités.

Le député rappelle que la directive offre aux autorités publiques de nouveaux moyens financiers. Il se demande si l'article 3 dans son deuxième alinéa constitue une transposition correcte de la mesure européenne et souligne que ledit article tel que libellé implique des arrêtés d'application dressant notamment une liste des documents pouvant ou non être délivrés. Il redoute qu'en l'absence de pareil inventaire, chaque entité agisse comme bon lui semble, avec les risques que cela comporte au niveau de la cohérence.

L'intervenant voudrait savoir si de tels arrêtés existent, et si les licences standards, que requiert l'obtention de certains documents, ont été mises au point par le Ministère de la Région bruxelloise. Il souhaite également que les méthodes de calcul du juste prix soient rapidement expliquées aux communes, afin d'éviter des différences de tarification de l'une à l'autre.

M. Olivier de Clippele se demande si l'ordonnance permettra d'améliorer la communication des informations dont dispose l'IBGE et, de manière générale, des données relatives à l'urbanisme.

Mme Marie-Paule Quix soulève plusieurs problèmes de traduction entre les versions française et néerlandaise. Ainsi, à l'article 3, la « mission de service public » est traduite une première fois par « openbare taak », une seconde par « opdracht van openbare dienst ».

Au même article, la « confidentialité des données statistiques ou des informations commerciales » est traduite par « statistisch geheim of handelsgeheim ».

A l'article 5, « dans la mesure du possible » devient « indien mogelijk ».

L'intervenante signale encore la présence de fautes de frappe.

Le Ministre-Président rappelle qu'on a pris du retard et qu'il faut donc veiller à ce que la directive européenne soit transposée le plus rapidement possible.

Il souligne que la présente directive ne contient aucune obligation d'autoriser la réutilisation de documents; que cette autorisation est laissée à l'appréciation des autorités de service public concernées.

Samengevat, de ordonnantie is nuttig voor de privésector én voor de overheidssector, die een nieuwe bron van inkomsten kan hebben.

De heer Didier Gosuin wenst artikel 3, tweede lid, van de ordonnantie te amenderen. Hij vraagt of de bepaling in kwestie verenigbaar is met de Europese richtlijn en merkt op dat de term « discretionair » niet terug te vinden is in de tekst die door de andere entiteiten is goedgekeurd.

De volksvertegenwoordiger wijst erop dat de richtlijn de overheden nieuwe financiële middelen biedt. Hij vraagt of het tweede lid van artikel 3 een correcte omzetting is van de Europese maatregel en benadrukt dat de huidige formulering van het artikel impliceert dat er uitvoeringsbesluiten worden opgesteld die een lijst bevatten van de documenten die al dan niet mogen worden afgegeven. Hij vreest dat elke entiteit, bij gebreke van een dergelijke inventaris, naar eigen goeddunken zal handelen, met alle risico's vandien voor de coherentie.

De spreker wil weten of er dergelijke uitvoeringsbesluiten bestaan en of de standaardlicenties die vereist zijn voor het verkrijgen van bepaalde documenten, uitgewerkt zijn door het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Hij wenst ook dat de methodes voor de berekening van de juiste prijs snel uitgelegd worden aan de gemeenten, teneinde tariefverschillen tussen de gemeenten te voorkomen.

De heer Olivier de Clippele vraagt of de ordonnantie zal strekken tot het verbeteren van de mededeling van de gegevens waarover het BIM beschikt, en meer in het algemeen van de stedenbouwkundige gegevens.

Mevrouw Marie-Paule Quix wijst op verschillende discrepanties tussen de Franse en de Nederlandse versie. In artikel 3 bijvoorbeeld wordt « mission de service public » een eerste keer vertaald door « openbare taak » en een tweede keer door « opdracht van openbare dienst ».

In hetzelfde artikel wordt « la confidentialité des données statistiques ou des informations commerciales » vertaald door « statistisch geheim of handelsgeheim ».

In artikel 5 wordt « dans la mesure du possible » vertaald als « indien mogelijk ».

De spreekster wijst ook nog op verschillende tikfouten.

De minister-president wijst erop dat men vertraging heeft opgelopen en dat de Europese richtlijn zo snel mogelijk moet worden omgezet.

Hij benadrukt dat de richtlijn geen enkele verplichting inzake het hergebruik van documenten bevat. Die toestemming wordt overgelaten aan de betrokken overheden van de openbare dienst.

Le Ministre-Président explique l'utilité de la présente ordonnance dans l'élaboration de stratégies commerciales. Une autorité publique comme Bruxelles-Export dispose ainsi de données sur l'évolution d'un service particulier dans un pays déterminé. Il va de soi que de tels renseignements sont intéressants pour une société qui entend investir à l'étranger.

Plutôt que de commercialisation, il préfère parler de juste rétribution. Le service public dispose d'un droit de facturation, mais dont il doit faire usage de manière raisonnable (c'est-à-dire qu'il doit pouvoir justifier le coût).

Le Ministre-Président demande des précisions à M. Olivier de Clippele à propos de la question posée.

M. Olivier de Clippele explique que les informations relatives à l'urbanisme (par exemple sur la pollution des sols) font défaut en Région bruxelloise.

M. Didier Gosuin ajoute qu'il se pose déjà, en la matière, un problème de transmission de l'information.

M. Olivier de Clippele explique qu'il est par exemple impossible d'obtenir une liste des propriétaires des immeubles d'une même rue.

Le Ministre-Président explique que l'administration peut être amenée, suivant les demandes formulées, à modifier la forme sous laquelle se présentent certaines données. Cette prestation supplémentaire destinée à rendre des données utilisables peut être facturée.

L'orateur s'excuse par ailleurs des erreurs intervenues dans la traduction et promet de rectifier au plus vite. Il propose à Mme Marie-Paule Quix de déposer un amendement technique.

Le Ministre-Président pose la question de savoir à qui est donné le pouvoir discrétionnaire. Faut-il abandonner ce pouvoir au service public qui dispose des renseignements sollicités ? L'autorité régionale doit-elle dresser une liste des informations autorisées ou non à transmission ? Il existe bien sûr des garde-fous dans la directive et au sein de la Constitution.

Le Ministre-Président demande à M. Didier Gosuin s'il a un exemple de données qu'il faudrait exclure du champ d'application de l'ordonnance en question.

M. Didier Gosuin évoque l'exemple de données relatives à la criminalité et pouvant être demandées par des sociétés privées auprès de la police.

Le Président pense que de telles données relèvent de la Sécurité publique.

De minister-president legt het nut van de ordonnantie voor het opstellen van commerciële strategieën uit. Een overheid zoals Brussel Export beschikt bijvoorbeeld over gegevens over de evolutie van een bepaalde dienst in een bepaald land. Het spreekt voor zich dat die inlichtingen interessant zijn voor een bedrijf dat in het buitenland wil investeren.

De minister-president spreekt liever van correcte vergoeding dan van commercialisering. De openbare dienst beschikt over een facturatierecht, maar moet daar op een redelijke wijze gebruik van maken (de dienst moet de kosten kunnen verantwoorden).

De minister-president vraagt de heer Olivier de Clippele om zijn vraag toe te lichten.

De heer Olivier de Clippele legt uit dat de stedenbouwkundige gegevens (bijvoorbeeld over bodemverontreiniging) in het Brussels Gewest ontbreken.

De heer Didier Gosuin voegt eraan dat er in dat verband al een probleem met de gegevensoverdracht is.

De heer Olivier de Clippele legt uit dat het bijvoorbeeld onmogelijk is om een lijst van de eigenaars van de gebouwen in eenzelfde straat te krijgen.

De minister-president legt uit dat het bestuur er volgens de aanvragen toe gebracht kan worden de vorm waarin bepaalde gegevens worden gegoten, te wijzigen. De bijkomende prestatie die geleverd wordt om de gegevens bruikbaar te maken, kan gefactureerd worden.

Voorts verontschuldigt de spreker zich voor de fouten in de vertaling. Hij belooft ze zo snel mogelijk te laten verbeteren. Hij stelt mevrouw Marie-Paule Quix voor om een technisch amendement in te dienen.

De minister-president vraagt wie de discretionaire beoordelingsbevoegdheid krijgt. Moet die bevoegdheid overgelaten worden aan de openbare dienst die over de aangevraagde gegevens beschikt ? Moet de gewestelijke overheid een lijst opstellen van de gegevens die al dan niet mogen worden doorgegeven ? Er bestaan natuurlijk grenzen in de richtlijn en in de Grondwet.

De minister-president vraagt de heer Didier Gosuin of hij een voorbeeld kan geven van gegevens die uitgesloten zouden moeten worden van het toepassingsgebied van de ordonnantie in kwestie.

De heer Didier Gosuin vermeldt de misdadcijfers waar privéfirma's de politie om zouden kunnen vragen.

De voorzitter denkt dat die gegevens onder de Staatsveiligheid vallen.

M. Didier Gosuin affirme le contraire.

Le Ministre-Président part de l'exemple évoqué par M. Didier Gosuin et demande aux commissaires si la réutilisation de telles données pose problème.

M. Didier Gosuin admet qu'on limite l'étendue de la directive. Il craint toutefois que dès lors que les différentes entités disposent d'un pouvoir discrétionnaire, les communes agissent de manière différente. Il craint également un alourdissement du travail administratif (chaque cas de refus aurait sa motivation spécifique) et la multiplication des recours.

Le député en conclut qu'il vaudrait mieux établir une liste des documents susceptibles ou non de réutilisation.

M. Yaron Peszta émet des doutes quant au sens du débat. Il existe une ordonnance du 30 mars 1995 relative à la publicité de l'administration, qui détermine les documents pouvant être transmis. Si l'ordonnance permet la transmission, la question de la réutilisation est elle-même tranchée.

M. Didier Gosuin en conclut à l'absence de pouvoir discrétionnaire, puisque l'autorisation de transmettre ou non un document découle d'une ordonnance antérieure. Il ajoute qu'il y a toutefois lieu de distinguer la transmission de la réutilisation.

Le Ministre-Président rappelle les termes de l'article 10 de l'ordonnance de 1995 : « § 1. – L'autorité administrative régionale ou non régionale rejette la demande de consultation, d'explication ou de communication sous forme de copie d'un document administratif, si elle constate que l'intérêt de la publicité ne l'emporte pas sur la protection de l'un des intérêts suivants :

- la sécurité de la population;
- les libertés et les droits fondamentaux des administrés;
- les relations internationales de la Région de Bruxelles-Capitale;
- l'ordre public;
- la recherche ou la poursuite de faits punissables;
- un intérêt économique ou financier de la Région de Bruxelles-Capitale, y compris s'il relève des aspects régionaux de la politique du crédit;
- le caractère par nature confidentiel des informations d'entreprise ou de fabrication communiquées à l'autorité;

De heer Didier Gosuin beweert dat zulks niet het geval is.

De minister-president gaat uit van het voorbeeld van de heer Didier Gosuin en vraagt de commissieleden of het hergebruik van die gegevens problemen doet rijzen.

De heer Didier Gosuin gaat ermee akkoord dat men de reikwijdte van de richtlijn beperkt. Hij vreest evenwel dat zodra de verschillende gemeenten discretionaire beoordelingsbevoegdheid hebben, ze verschillend zullen optreden. Hij vreest ook dat de administratieve rompslomp (elke weigering zou gemotiveerd moeten worden) en het aantal beroepen zullen toenemen.

De volksvertegenwoordiger concludeert dat het beter zou zijn om een lijst op te stellen van de documenten die al dan niet hergebruikt mogen worden.

De heer Yaron Peszta twijfelt over het nut van deze bespreking. De ordonnantie van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur bepaalt welke documenten medegedeeld mogen worden. Als de ordonnantie de mededeling toestaat, hoeft de kwestie van het hergebruik niet meer besproken te worden.

De heer Didier Gosuin besluit daaruit dat er geen discretionaire beoordelingsbevoegdheid is, aangezien de toestemming om een document al dan niet mee te delen, voortvloeit uit een vorige ordonnantie. Hij voegt eraan toe dat er evenwel een onderscheid moet worden gemaakt tussen mededeling en hergebruik.

De minister-president verwijst naar de formulering van artikel 10 van de ordonnantie van 1995 : « § 1. – De gewestelijke of niet-gewestelijke administratieve overheid wijst de vraag om inzage, uitleg of mededeling van een bestuursdocument af, wanneer zij heeft vastgesteld dat het belang van de openbaarheid niet opweegt tegen de bescherming van een van de volgende belangen :

- de veiligheid van de bevolking;
- de fundamentele rechten en vrijheden van de bestuurden;
- de internationale betrekkingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- de openbare orde;
- de opsporing of vervolging van strafbare feiten;
- een economisch of financieel belang van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, ook indien het behoort tot de gewestelijke aspecten van het kredietbeleid;
- het uit de aard van de zaak vertrouwelijke karakter van de ondernemings- en fabricagegegevens die aan de overheid zijn meegedeeld;

– le secret de l'identité de la personne qui a communiqué le document ou l'information à l'autorité administrative à titre confidentiel pour dénoncer un fait punissable ou supposé tel. »

Le Ministre-Président précise que le législateur fédéral n'a pas établi de liste.

M. Didier Gosuin demande si le terme « discrétionnaire » se retrouve dans la loi.

Le Ministre-Président répond par la négative.

M. Didier Gosuin explique qu'il est fait référence, dans l'arrêté fédéral d'application, à la licence standard et qu'il y est précisé les documents sujets à transmission. Or, à partir du moment où les documents autorisés ou non à réutilisation sont énumérés, le terme « discrétionnaire » n'est plus approprié.

Mme Julie Fiszman estime qu'il est légitime d'appuyer l'idée d'une application uniforme. Il existera toujours, selon elle, des cas dont un éventuel arrêté ne fera pas mention et c'est précisément le pouvoir discrétionnaire dont il disposera qui permettra au pouvoir public de refuser la réutilisation d'une ou plusieurs données.

M. Didier Gosuin tient à savoir pourquoi le terme « discrétionnaire » a été inséré.

Le Ministre-Président lui répond qu'il existe deux options : soit on élabore simultanément un projet d'ordonnance avec ses arrêtés, soit on introduit une précaution qui est celle du pouvoir discrétionnaire de l'administration qui dispose des informations sollicitées. L'idéal est d'avoir eu un débat qui permette d'exclure cette précaution, mais à défaut de liste, l'ordonnance doit être adoptée telle quelle.

M. Didier Gosuin considère que ce mot n'a pas de sens.

Mme Julie Fiszman fait confiance aux autorités communales.

M. Didier Gosuin préfère que toutes les communes agissent de la même manière. Il craint que tant les communes que les pararégionaux agissent comme ils l'entendent et voudrait ajouter au texte de la directive, article 3, alinéa 2 : « dans le cadre tracé par un arrêté du gouvernement ».

Le Ministre-Président croit qu'il faudra également y ajouter les autorités disposant d'un pouvoir discrétionnaire. Il s'agit d'un long travail.

M. Rudi Vervoort rappelle qu'on a déjà du retard dans la transposition de la directive. Dire que le gouvernement établira une liste des documents pouvant ou non être réutilisés signifie que l'ordonnance ne ressort pas encore ses pleins et entiers effets.

– de geheimhouding van de identiteit van de persoon die het document of de inrichting vertrouwelijk aan de administratieve overheid heeft meegedeeld ter aangifte van een strafbaar geacht feit. »

De minister-president poneert dat de federale wetgever de lijst niet heeft opgesteld.

De heer Didier Gosuin vraagt of het woord « discretionair » in de wet staat.

De minister-president ontkent dat.

De heer Didier Gosuin legt uit dat er in het federaal uitvoeringsbesluit verwezen wordt naar de standaardlicentie en dat daarin wordt gepreciseerd welke documenten worden overgezonden. Van zodra de documenten die al dan niet mogen worden hergebruikt worden opgesomd, gaat het woord discretionair niet op.

Mevrouw Julie Fiszman vindt dat terecht wordt gestreefd naar een eenvormige toepassing. Er zullen volgens haar altijd gevallen zijn waarvan geen gewag wordt gemaakt in een eventueel besluit; daarom zal de overheid over discretionaire bevoegdheid beschikken om het hergebruik van een of meer gegevens te weigeren.

De heer Didier Gosuin wil weten waarom het woord discretionair is ingevoegd.

De minister-president antwoordt dat er twee opties zijn, te weten tegelijk een ontwerp van ordonnantie en besluiten opstellen of een voorzorgsmaatregel nemen bestaande in de discretionaire bevoegdheid van de administratie die over de gevraagde informatie beschikt. Idealiter had er een debat moeten plaatshebben om die voorzorg uit te sluiten maar zonder lijst moet de ordonnantie zo worden goedgekeurd.

De heer Didier Gosuin vindt dat dat woord geen zin heeft.

Mevrouw Julie Fiszman heeft vertrouwen in de gemeentebesturen.

De heer Didier Gosuin heeft liever dat alle gemeenten op dezelfde manier handelen. Hij vreest dat de gemeenten en de gewestelijke semi-overheidsinstellingen handelen naar eigen goeddunken en zou in de tekst van de richtlijn, in artikel 3, tweede lid, willen toevoegen « binnen het kader geschetst door een besluit van de regering ».

De minister-president meent dat men er ook zal moeten aan toevoegen welke overheden discretionaire bevoegdheid hebben. Dat vergt veel werk.

De heer Rudi Vervoort herinnert eraan dat er al verdrag is met de omzetting van de richtlijn. Zeggen dat de regering een lijst van documenten zal opstellen die al dan niet kunnen worden hergebruikt betekent dat de ordonnantie nog niet volledig effect sorteert.

M. Didier Gosuin précise que de nombreuses ordonnances prévoient des arrêtés qui n'ont pas encore vu le jour. Il faudra toutefois établir au plus vite la licence standard et le mode de calcul du juste prix.

Le Ministre-Président estime qu'avec le terme « discrétionnaire », la Région s'acquitte de sa tâche vis-à-vis de l'Union Européenne.

M. Didier Gosuin souligne que l'article 6 de l'ordonnance en discussion fait lui-même référence à un arrêté. L'introduction de son amendement évitera de devoir refaire le même travail dans deux ans.

Mme Julie Fizman rappelle que la directive ne contient aucune obligation et permet dès lors ce caractère discrétionnaire.

M. Didier Gosuin suggère à la majorité de faire ce qu'elle veut.

Mme Julie Fizman cite l'exemple des données sur les enfants des écoles et suppose que les pouvoirs publics savent le risque que comporte la transmission de telles données.

M. Didier Gosuin répète qu'il propose un cadre cohérent.

M. Rudi Vervoort estime que l'un n'est pas contradictoire avec l'autre. Le caractère discrétionnaire n'empêche pas que le gouvernement dresse une liste.

Le Ministre-Président voudrait savoir si un arrêté pris en dérogation au pouvoir discrétionnaire des pouvoirs publics introduit une modification de fond de l'ordonnance.

M. Didier Gosuin propose à nouveau d'insérer à l'article 3, alinéa 2 : « dans le cadre tracé par un arrêté du gouvernement ».

Le Ministre-Président s'y rallie.

M. Didier Gosuin fait remarquer que le terme « discrétionnaire » ne figure pas dans le texte en néerlandais.

M. Jos Chabert le confirme.

M. Didier Gosuin se déclare prêt à renoncer à son amendement écrit si l'on ajoute la mention précisée plus haut.

M. Rudi Vervoort suggère de supprimer le terme « discrétionnaire » et de parler de pouvoir d'appréciation des autorités publiques.

M. Didier Gosuin répond qu'il souhaite que le gouvernement encadre les communes.

De heer Didier Gosuin poneert dat vele ordonnanties besluiten in uitzicht stellen waar nog niets van in huis gekomen is. Er moet echter zo snel mogelijk een standaardlicentie en een wijze van berekening van de juiste prijs komen.

De minister-president vindt de het Gewest zich met het woord « discretionair » van zijn taak kwijt ten opzichte van de Europese Unie.

De heer Didier Gosuin onderstreept dat artikel 6 van de ordonnantie zelf verwijst naar een besluit. De indiening van zijn amendement zal voorkomen dat het werk over twee jaar moet worden overgedaan.

Mevrouw Julie Fizman geeft aan dat de richtlijn geen verplichting inhoudt en dat discretionair karakter dus mogelijk maakt.

De heer Didier Gosuin suggereert de meerderheid om te doen wat zij wil.

Mevrouw Jullie Fizman geeft het voorbeeld van de gegevens over de schoolkinderen en veronderstelt dat de overheid het risico kent van de overdracht van dergelijke gegevens.

De heer Didier Gosuin herhaalt dat hij een coherent kader voorstelt.

De heer Rudi Vervoort meent dat het een het ander niet uitsluit. Het discretionair karakter belet niet dat de regering een lijst opstelt.

De minister-president zou willen weten of een besluit uitgevaardigd in afwijking van de discretionaire bevoegdheid van de overheid de ordonnantie ten gronde verandert.

De heer Didier Gosuin stelt weer voor om in artikel 3, tweede lid « binnen een kader vastgelegd in een besluit van de regering » in te voegen.

De minister-president gaat hiermee akkoord.

De heer Didier Gosuin merkt op dat het woord « discretionair » niet in de tekst in het Nederlands staat.

De heer Jos Chabert bevestigt dat.

De heer Didier Gosuin verklaart zich bereid zijn schriftelijk amendement te laten vallen als men de hiervoren geformuleerde vermelding toevoegt.

De heer Rudi Vervoort suggereert om de term « discretionair » te schrappen en van beoordelingsbevoegdheid van de overheid te spreken.

De heer Didier Gosuin antwoordt dat hij wenst dat de regering de gemeenten omkadert.

Le Ministre-Président déclare que le pouvoir discrétionnaire dont il est fait mention dans l'ordonnance n'autorise pas les communes à faire ce qu'elles veulent dès lors qu'on est en attente d'un arrêté.

Le Président précise que l'ordonnance n'est pas opérationnelle tant que l'arrêté prévu à l'article 6 n'est pas sorti.

La discussion générale est close.

III. Discussion des articles et votes

Article 1^{er}

M. Didier Gosuin présente l'amendement n°1 technique qui vise à insérer la phrase suivante : « la présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution ».

M. Olivier de Clippele pense que l'absence de cette mention est cause de nullité.

Le Ministre-Président estime que ce n'est pas obligatoire.

M. Didier Gosuin rétorque que cela découle de l'article 8 de la loi spéciale du 12 janvier 1989.

Vote

L'amendement n° 1 est adopté par 13 voix et 1 abstention.

L'article 1^{er}, tel qu'amendé, est adopté par 13 voix et 1 abstention.

Article 2

M. Didier Gosuin voudrait connaître le nombre d'autorités publiques visées.

Le Ministre-Président l'ignore. Il faudrait compter.

Le Président propose que la réponse figure au rapport dès qu'elle sera connue.

Vote

L'article 2 est adopté par 13 voix et 1 abstention.

De minister-president verklaart dat de discretionaire bevoegdheid waarvan sprake in de ordonnantie de gemeenten niet alles laat doen wat ze willen in afwachting van een besluit.

De voorzitter preciseert dat de ordonnantie niet operationeel is zolang het besluit bedoeld in artikel 6 niet verschenen is.

De algemene bespreking is gesloten.

III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

Artikel 1

De heer Didier Gosuin geeft een toelichting bij het technische amendement nr. 1 dat ertoe strekt de volgende zin in te voegen : « deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet. »

De heer Olivier de Clippele meent dat het niet vermelden van die zin een grond voor nietigverklaring is.

De minister-president meent dat zulks niet verplicht is.

De heer Didier Gosuin repliceert dat zulks voortvloeit uit artikel 8 van de bijzondere wet van 12 januari 1989.

Stemming

Amendement nr. 1 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 1, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 13 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 2

De heer Didier Gosuin zou graag het aantal bedoelde overheidsorganen kennen.

De minister-president heeft daar geen idee van. Men zou ze moeten tellen.

De voorzitter stelt voor dat het antwoord in het verslag opgenomen wordt, zodra het bekend is.

Stemming

Artikel 2 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 1 onthouding.

Article 3

M. Didier Gosuin renonce à son amendement écrit n° 2 et propose de reformuler l'alinéa 2 comme suit : « La présente ordonnance ne contient aucune obligation d'autoriser la réutilisation des documents. Les autorités publiques disposent d'un pouvoir d'appréciation discrétionnaire en la matière, dans un cadre déterminé par un arrêté. ».

Mme Marie-Paule Quix transmettra au secrétaire les corrections à apporter au texte en néerlandais.

M. Olivier de Clippele retire l'amendement n° 4.

Vote

L'article 3, tel qu'amendé oralement, est adopté par 13 voix et 1 abstention.

Article 4

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 4 est adopté par 13 voix et 1 abstention.

Article 5

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 5 est adopté par 13 voix et 1 abstention.

Article 6

M. Olivier de Clippele demande s'il est nécessaire d'introduire plusieurs demandes si on souhaite plusieurs documents.

Le Ministre-Président répond qu'il suffit d'identifier clairement chaque document sollicité dans le libellé de la demande.

Le Président déclare que l'arrêté déterminera la procédure.

Artikel 3

De heer Didier Gosuin laat zijn schriftelijk amendement nr. 2 varen en stelt voor om het tweede lid als volgt te reformuleren : « Deze ordonnantie bevat geen enkele verplichting om het hergebruik van documenten toe te staan. De overheden beschikken over een beoordelingsbevoegdheid op dat gebied binnen een kader vastgelegd in een besluit. ».

Mevrouw Marie-Paule Quix zal de secretaris de correcties in de Nederlandse tekst bezorgen.

De heer Olivier de Clippele trekt amendement nr. 4 in.

Stemming

Artikel 3, zoals mondeling geamendeerd, wordt aangenomen met 13 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 4

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 4 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 5

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 5 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 6

De heer Olivier de Clippele vraagt of het nodig is om verschillende aanvragen in te dienen als men verschillende stukken wenst.

De minister-president zegt dat het volstaat om duidelijk elk gevraagd document te beschrijven in de aanvraag.

De voorzitter verklaart dat het besluit de procedure zal beschrijven.

Vote

L'article 6 est adopté par 13 voix et 1 abstention.

Article 7

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 7 est adopté par 13 voix et 1 abstention.

Article 8

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 8 est adopté par 13 voix et 1 abstention.

Article 9

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 9 est adopté par 13 voix et 1 abstention.

Article 10

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 10 est adopté par 13 voix et 1 abstention.

Article 11

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 11 est adopté par 13 voix et 1 abstention.

Stemming

Artikel 6 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 7

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 7 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 8

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 8 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 9

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 9 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 10

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 10 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 11

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 11 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 1 onthouding.

Article 12

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 12 est adopté par 13 voix et 1 abstention.

Article 13

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 13 est adopté par 13 voix et 1 abstention.

Article 14

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 14 est adopté par 13 voix et 1 abstention.

Article 15

M. Didier Gosuin se demande si on peut aller au-delà du simple coût. Une journée d'information à propos de la tarification devrait être organisée à destination des autorités publiques.

Le Ministre-Président estime qu'il faut distinguer la part du tarif qui relève du bénéfice.

Vote

L'article 15 est adopté par 13 voix et 1 abstention.

Article 16

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 16 est adopté par 13 voix et 1 abstention.

Artikel 12

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 12 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 13

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 13 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 14

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 14 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 15

De heer Didier Gosuin vraagt of men verder kan gaan dan alleen maar de kost. Er zou ten behoeve van de overheidsorganen een informatiedag over de tarieven georganiseerd moeten worden.

De minister-president meent dat het deel van het tarief dat onder de winst valt apart moet bekijken.

Stemming

Artikel 15 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 16

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 16 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 1 onthouding.

Article 17

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 17 est adopté par 13 voix et 1 abstention.

*Article 17bis (nouveau) (Article 18 nouveau)**Article 18*

M. Didier Gosuin propose l'amendement n° 3 qui vise à abroger l'article 14 de l'ordonnance du 30 mars 1995.

Le Ministre-Président approuve l'amendement.

Le Président explique que cette abrogation fera l'objet de l'article 18 et que l'actuel article 18 devient un article 19.

Vote

L'article 17bis est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 19 (nouveau) (ancien article 18)

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 19 (nouveau) (ancien Article 18) est adopté par 13 voix et 1 abstention.

IV. Vote sur l'ensemble

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté par 13 voix et 1 abstention.

En conséquence, la proposition d'ordonnance devient sans objet.

– Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.

Le Rapporteur,

Olivier de CLIPPELE

Le Président,

Eric TOMAS

Artikel 17

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 17 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 1 onthouding.

*Artikel 17bis (nieuw) (nieuw artikel 18)**Artikel 18*

De heer Didier Gosuin stelt amendement nr. 3 voor dat ertoe strekt artikel 14 van de ordonnantie van 30 maart 1995 af te schaffen.

De minister-president stemt in met het amendement .

De voorzitter legt uit dat de afschaffing zal worden geregeld in artikel 18 en dat het huidige artikel 18 artikel 19 wordt.

Stemming

Artikel 17bis wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 19 (nieuw) (vroeger artikel 18)

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 19 (nieuw) (vroeger artikel 18) wordt aangenomen met 13 stemmen bij 1 onthouding.

IV. Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen met 13 stemmen bij 1 onthouding.

Bijgevolg wordt het voorstel van ordonnantie doelloos.

– Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

De Rapporteur,

Olivier de CLIPPELE

De Voorzitter,

Eric TOMAS

Texte adopté par la commission**CHAPITRE I^{er}
Disposition générale***Article 1^{er}*

La présente ordonnance transpose la Directive 2003/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 novembre 2003 concernant la réutilisation des informations du secteur public.

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**CHAPITRE II
Définitions et domaine d'application***Article 2*

Pour l'application de la présente ordonnance, on entend par :

1° autorité publique :

- a) la Région de Bruxelles-Capitale;
- b) les personnes morales de droit public qui dépendent, directement ou indirectement, de la Région de Bruxelles-Capitale;
- c) les communes et les autres collectivités territoriales;
- d) les personnes, quelles que soient leur forme et leur nature, qui :
 - ont été créées pour satisfaire spécifiquement des besoins d'intérêt général ayant un caractère autre qu'industriel ou commercial;
 - sont dotées d'une personnalité juridique;
 - et dont soit l'activité est financée majoritairement par les autorités ou organismes mentionnés au a), b) ou c), soit la gestion est soumise à un contrôle de ces autorités ou organismes, soit plus de la moitié des membres de l'organe d'administration, de direction ou de surveillance sont désignés par ces autorités ou organismes;
- e) les associations formées par une ou plusieurs autorités publiques visées au a), b), c) ou d);

2° document administratif : l'information stockée sous une forme particulière et dont dispose une autorité publique,

Door de commissie aangenomen tekst**HOOFDSTUK I
Algemene bepaling***Artikel 1*

Bij deze ordonnantie wordt Richtlijn 2003/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheidsinformatie omgezet.

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**HOOFDSTUK II
Omschrijvingen en toepassingsgebied***Artikel 2*

Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt verstaan onder :

1° overheid :

- a) het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- b) de publiekrechtelijke rechtspersonen die rechtstreeks of onrechtstreeks afhangen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- c) de gemeenten en de overige territoriale collectiviteiten;
- d) de personen die, ongeacht hun vorm of aard :
 - zijn opgericht met het specifieke doel te voorzien in behoeften van algemeen belang die niet van industriële of commerciële aard zijn ;
 - rechtspersoonlijkheid bezitten;
 - en waarvan hetzij de activiteit in hoofdzaak wordt gefinancierd door de overheden of instellingen vermeld in a), b) of c), hetzij het beheer is onderworpen aan toezicht door deze overheden of instellingen, hetzij de leden van het bestuursorgaan, het leidinggevend orgaan of het toezichthoudend orgaan voor meer dan de helft door die overheden of instellingen zijn aangewezen;
- e) de verenigingen opgericht door één of verschillende overheden bedoeld in a), b), c) of d);

2° bestuursdocument : informatie waarover een overheid beschikt en die in een specifieke vorm opgeslagen wordt,

quel que soit le support ou la forme de stockage de cette information. Les programmes informatiques ne sont pas des documents administratifs;

- 3° données à caractère personnel : toute information concernant une personne physique identifiée ou identifiable au sens de la définition fournie à l'article 1^{er}, § 1^{er} de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel;
- 4° réutilisation : l'utilisation de documents administratifs, dont les autorités publiques disposent, à des fins commerciales ou non commerciales, autres que l'objectif initial de la mission de service public pour lequel les documents administratifs ont été produits;
- 5° licence : document émanant d'une autorité publique destiné à fixer les conditions de réutilisation dans le chef des deux parties, l'autorité concédant les documents et le bénéficiaire de ceux-ci;
- 6° disposer : être en possession de ou avoir un certain contrôle ou être géré pour une autorité publique;
- 7° écrit : par courrier, télécopie, courrier électronique ou formulaire Web.

Article 3

La présente ordonnance s'applique à tous les documents administratifs, revêtus d'un caractère complet et achevé, dont les autorités publiques disposent et qu'elles décident de mettre à disposition de tiers à des fins de réutilisation.

La présente ordonnance ne contient aucune obligation d'autoriser la réutilisation des documents. Les autorités publiques disposent d'un pouvoir d'appréciation discrétionnaire en la matière dans un cadre déterminé par un arrêté.

En tout état de cause, la présente ordonnance ne s'applique pas :

- 1° aux documents administratifs dont la fourniture est une activité qui ne relève pas de la mission de service public dévolue à l'autorité publique concernée;
- 2° aux documents administratifs sur lesquels des tiers détiennent les droits de propriété intellectuelle;
- 3° aux documents administratifs qui ne sont pas accessibles compte tenu des règles d'accès en vigueur, y compris pour des motifs de :
- protection de la sécurité nationale, de défense ou de sécurité publique;

ongeacht de drager of de opslagvorm ervan. Computerprogramma's zijn geen bestuursdocumenten;

- 3° persoonsgegevens : alle informatie betreffende een natuurlijke persoon die geïdentificeerd wordt of identificeerbaar is in de zin van de omschrijving opgenomen in artikel 1, § 1 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens;
- 4° hergebruik : het gebruik voor commerciële of niet-commerciële doeleinden van bestuursdocumenten waarover de overheden beschikken en die verschillen van het oorspronkelijke doel van de openbaredienst opdrachten waarvoor de bestuursdocumenten zijn aangemaakt;
- 5° vergunning : document dat uitgaat van een overheid en waarin hergebruiksvoorwaarden vastliggen voor beide partijen, met name de overheid die de documenten verstrekt en de begunstigde;
- 6° beschikken over : in het bezit zijn van of een zekere controle hebben over of beheerd worden voor een overheid;
- 7° schriftelijk : per post, telefax, e-mail of webformulier.

Artikel 3

Deze ordonnantie is van toepassing op alle volledige en afgewerkte bestuursdocumenten waarover de openbare overheden beschikken en die ze besluiten ter beschikking van derden te stellen met het oog op het hergebruik ervan.

Deze ordonnantie bevat geen enkele verplichting om het hergebruik van documenten toe te staan. De overheden beschikken over een discretionaire beoordelingsbevoegdheid op dat gebied binnen een kader vastgelegd in een besluit.

Deze ordonnantie kan nooit van toepassing zijn op :

- 1° de bestuursdocumenten waarvan de verstrekking niet tot de openbaredienst opdrachten van de betrokken overheid behoort;
- 2° de bestuursdocumenten waarvan de intellectuele eigendomsrechten bij derden berusten;
- 3° de bestuursdocumenten waartoe de toegang is uitgesloten op basis van de geldende regelingen inzake toegang, onder meer wegens :
- de bescherming van de staatsveiligheid, defensie of openbare veiligheid;

- confidentialité des données statistiques ou des informations commerciales;
- défaut d'intérêt personnel au cas où un intérêt personnel doit être démontré pour obtenir l'accès aux documents administratifs.

La présente ordonnance ne s'applique pas non plus aux documents administratifs qui sont mis à disposition inconditionnellement par une autorité publique.

L'échange de documents administratifs entre des organismes du secteur public aux seules fins de l'exercice de leur mission de service public ne constitue pas une réutilisation.

CHAPITRE III Principes de réutilisation de documents administratifs

Article 4

Un document administratif qui comporte des données à caractère personnel ne peut être réutilisé qu'à la condition préalable que l'autorité publique ait pris les mesures de précaution nécessaires afin d'occulter totalement l'identité de la personne à laquelle les données à caractère personnel ont trait, en particulier en rendant les informations anonymes, conformément à la définition donnée à l'article 1^{er}, 5^o, de l'arrêté royal du 13 février 2001 portant exécution de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Article 5

Les documents administratifs mis à disposition par les autorités publiques peuvent être réutilisés à des fins commerciales ou non commerciales conformément aux conditions définies dans la présente ordonnance.

Les documents résultant de la réutilisation doivent mentionner les sources et la date de la dernière mise à jour et respecter l'intégrité et la nature des documents administratifs mis à disposition.

Les autorités publiques peuvent soumettre la réutilisation des documents administratifs à des conditions supplémentaires. Ces conditions ne peuvent cependant pas limiter indûment les possibilités de réutilisation ni être utilisées pour restreindre la concurrence.

Les documents réutilisables sont, dans la mesure du possible, mis à la disposition par voie électronique.

- de vertrouwelijkheid van de statistische of commerciële gegevens;
- gebrek aan persoonlijk belang wanneer voor de toegang tot een bestuursdocument een persoonlijk belang moet worden aangetoond.

Deze ordonnantie is ook niet van toepassing op bestuursdocumenten die onvoorwaardelijk ter beschikking gesteld worden door een overheid.

De uitwisseling van bestuursdocumenten tussen openbare instellingen uitsluitend met het oog op het vervullen van hun openbardienst opdrachten is geen hergebruik.

HOOFDSTUK III Beginselen inzake het hergebruik van bestuursdocumenten

Artikel 4

Een bestuursdocument dat persoonsgegevens bevat, mag slechts hergebruikt worden op de voorafgaande voorwaarde dat de overheid de nodige voorzorgsmaatregelen genomen heeft om de identiteit van de persoon op wie de persoonsgegevens betrekking hebben te verhullen, meer bepaald door de informatie anoniem te maken, overeenkomstig de definitie opgenomen in artikel 1, 5^o, van het koninklijk besluit van 13 februari 2001 tot uitvoering van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

Artikel 5

De bestuursdocumenten die de overheden ter beschikking stellen, kunnen voor al dan niet-commerciële doeleinden hergebruikt worden, overeenkomstig de voorwaarden omschreven in deze ordonnantie.

De documenten die uit het hergebruik voortkomen, moeten de bronnen en de datum van de laatste bijwerking vermelden en de integriteit en de aard van de ter beschikking gestelde bestuursdocumenten in acht nemen.

De overheden kunnen het hergebruik van de bestuursdocumenten aan bijkomende voorwaarden onderwerpen. Deze voorwaarden mogen de mogelijkheden tot hergebruik niet nodeloos beperken noch gebruikt worden om de mededinging aan banden te leggen.

Herbruikbare documenten worden, in de mate van het mogelijke, langs elektronische weg ter beschikking gesteld.

CHAPITRE IV Demande et traitement

Article 6

La demande de réutilisation, qui doit être écrite, contient au moins l'identification précise du document administratif demandé, une description de la réutilisation qui en sera faite, la forme dans laquelle les informations recherchées devraient être mises à disposition, ainsi que la finalité poursuivie.

Si l'obtention du document administratif requiert l'emploi d'une licence, l'autorité publique sollicitée par la demande de réutilisation en envoi au demandeur un exemplaire standard dans les délais tels qu'ils seront fixés par arrêté. Les conditions contenues dans la licence ne limitent pas indûment les possibilités de réutilisation et ne sont pas utilisées pour restreindre la concurrence.

L'autorité publique peut, à tout moment et de manière unilatérale, mettre fin à la licence, sans donner droit à un quelconque dédommagement, si le demandeur ne respecte pas une ou plusieurs conditions de la licence.

L'autorité publique peut également, à tout moment et de manière unilatérale, mettre fin à la mise à disposition des documents administratifs, sans donner droit à un quelconque dédommagement, si le demandeur ne respecte pas une ou plusieurs conditions visées à l'article 5, alinéas 2 et 3.

Un arrêté détermine la procédure et les délais de traitement d'une demande de réutilisation, ainsi que la forme des décisions.

CHAPITRE V Conditions de réutilisation

Article 7

§ 1^{er}. – Si les documents administratifs sont disponibles, et s'ils peuvent être mis à disposition sous la forme demandée sans occasionner de frais inconsiderés, l'autorité publique les fournit sous cette forme.

Si les documents administratifs ne sont pas disponibles dans la forme demandée, l'autorité publique communique au demandeur, dans sa décision, la ou les formes sous lesquelles les documents sont disponibles ou pourront être mis à disposition.

§ 2. – Les autorités publiques ne sont pas tenues de poursuivre la production de documents administratifs en vue de la réutilisation de documents administratifs. Toutefois, elles sont tenues de rendre leurs décisions publiques dans les meilleurs délais.

HOOFDSTUK IV Verzoek en behandeling

Artikel 6

Het verzoek om hergebruik, dat schriftelijk ingediend moet worden, bevat op zijn minst de nauwkeurige identificatie van het aangevraagde bestuursdocument, een omschrijving van het hergebruik dat ervan gemaakt zal worden, de vorm waarin de gezochte gegevens ter beschikking gesteld moeten worden, alsook de nagestreefde finaliteit.

Als het verkrijgen van het bestuursdocument het gebruik van een vergunning vereist, stuurt de overheid waaraan het verzoek om hergebruik gericht wordt een standaardexemplaar naar de aanvrager binnen de termijnen die bij besluit vastgelegd worden. De voorwaarden vervat in de vergunning mogen de mogelijkheden tot hergebruik niet nodeloos beperken noch gebruikt worden om de mededinging aan banden te leggen.

De overheid kan de vergunning steeds en eenzijdig opzeggen, zonder recht te geven op een schadevergoeding, als de aanvrager niet voldoet aan één of verschillende voorwaarden van de vergunning.

De overheid kan ook steeds en eenzijdig een einde maken aan de terbeschikkingstelling van de bestuursdocumenten, zonder recht te geven op een schadevergoeding, als de aanvrager niet voldoet aan één of verschillende voorwaarden bedoeld in artikel 5, tweede en derde lid.

De procedure en de termijnen voor de behandeling van een aanvraag tot hergebruik alsook de vorm van de beslissingen liggen vast in een besluit.

HOOFDSTUK V Hergebruiksvoorwaarden

Artikel 7

§ 1. – Als de bestuursdocumenten beschikbaar zijn en zonder buitensporige kosten in de gevraagde vorm ter beschikking gesteld kunnen worden, worden ze door de overheid in die vorm verstrekt.

Als de bestuursdocumenten niet beschikbaar zijn in de gevraagde vorm, geeft de overheid de verzoeker in haar beslissing kennis van de vorm(en) waarin de documenten beschikbaar zijn of ter beschikking gesteld kunnen worden.

§ 2. – De overheden zijn niet verplicht de aanmaak van bestuursdocumenten voort te zetten met het oog op het hergebruik ervan. Ze zijn echter verplicht zo spoedig mogelijk hun beslissingen bekend te maken.

Article 8

Dans l'hypothèse où une redevance est prélevée pour la reproduction et la distribution de documents administratifs, cette redevance égale les coûts marginaux de reproduction et de distribution.

Quand la préparation d'un document administratif demande plusieurs opérations supplémentaires, le total des coûts ne peut dépasser le coût de la collecte, de la production, de la reproduction et de la diffusion, tout en permettant un retour sur investissement raisonnable.

CHAPITRE VI
Recours

Article 9

§ 1^{er}. – Dans le cadre de la réutilisation des documents administratifs, la Commission d'accès aux documents administratifs visée à l'article 19 de l'ordonnance du 30 mars 1995 relative à la publicité de l'administration est compétente pour connaître des recours à l'encontre d'une décision de mise à disposition des documents administratifs, en cas de refus d'exécuter une décision, ou en raison de toute autre difficulté qui est rencontrée dans l'exercice des droits que confère la présente ordonnance.

§ 2. – La Commission exerce cette compétence en toute impartialité et neutralité. Lors du traitement des recours, elle ne peut recevoir aucune instruction.

Article 10

A peine de forclusion, le recours doit être introduit par écrit dans un délai de vingt jours qui commence à courir à partir du fait qui engendre le recours.

Article 11

La Commission informe immédiatement l'autorité publique concernée du recours et envoie simultanément un avis de réception à la personne qui a formé le recours.

Article 12

La Commission statue sur le recours dans les plus brefs délais et notifie sa décision par écrit à la personne qui a formé le recours et à l'autorité publique concernée dans un délai de trente jours au plus tard.

Artikel 8

Gesteld dat een bijdrage wordt afgehouden voor de vermenigvuldiging en de verspreiding van bestuursdocumenten, dan moet deze overeenstemmen met de marginale vermenigvuldigings- en verspreidingskosten.

Als de voorbereiding van een bestuursdocument verschillende bijkomende verrichtingen vereist, mogen de totale kosten niet hoger zijn dan de kosten van verzameling, aanmaak, vermenigvuldiging en verspreiding met evenwel een redelijk rendement op de investering.

HOOFDSTUK VI
Beroepen

Artikel 9

§ 1. – In het kader van het hergebruik van bestuursdocumenten is de Commissie voor de toegang tot bestuursdocumenten, bedoeld in artikel 19 van de ordonnantie van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur bevoegd voor beroepen ingesteld tegen een beslissing tot terbeschikkingstelling van bestuursdocumenten, in geval van weigering tot uitvoering van een beslissing of wegens elke andere moeilijkheid die zich voordoet bij de uitoefening van de rechten waarin deze ordonnantie voorziet.

§ 2. – De Commissie oefent deze bevoegdheid onpartijdig en ongebonden uit. Tijdens de behandeling van de beroepen mag ze geen enkele richtlijn krijgen.

Artikel 10

Op straffe van niet-ontvankelijkheid, moet het beroep schriftelijk worden ingediend binnen een termijn van twintig dagen, te rekenen vanaf het feit dat aanleiding geeft tot het beroep.

Artikel 11

De Commissie stelt de betrokken overheid onmiddellijk op de hoogte van het beroep en stuurt tegelijk een bericht van ontvangst naar de persoon die het beroep heeft ingesteld.

Artikel 12

De Commissie spreekt zich zo spoedig mogelijk uit over het beroep en deelt haar beslissing uiterlijk binnen dertig dagen schriftelijk mee aan de persoon die het beroep heeft ingesteld en aan betrokken overheid.

Article 13

L'autorité publique concernée exécute la décision accueillant le recours dans les meilleurs délais et, au plus tard, dans les quinze jours.

Article 14

La Commission peut, lorsqu'elle est saisie d'un recours, consulter sur place toutes informations utiles ou se les faire communiquer par l'autorité publique concernée.

Elle peut entendre toutes les parties et tous les experts concernés et demander des informations complémentaires aux membres du personnel de l'autorité publique.

CHAPITRE VII
Non-discrimination, libre concurrence
et transparence

Article 15

§ 1^{er}. – Toute condition applicable en matière de réutilisation des documents administratifs ne peut être discriminatoire pour des catégories comparables de réutilisation.

§ 2. – Lorsque l'autorité publique réutilise des documents dans le cadre de ses activités commerciales étrangères à sa mission de service public, les conditions tarifaires et autres applicables à la fourniture des documents destinés à ces activités sont les mêmes que pour les autres utilisateurs.

Article 16

§ 1^{er}. – Les accords d'exclusivité de réutilisation sont interdits à moins qu'ils ne s'avèrent nécessaires pour la prestation d'un service d'intérêt général.

Si un droit d'exclusivité est accordé dans l'intérêt général, le bien-fondé de celui-ci fait l'objet, tous les trois ans au moins, d'un examen d'opportunité effectué par l'autorité publique qui a octroyé le droit d'exclusivité ou qui est titulaire du droit d'exclusivité.

§ 2. – Tout droit exclusif de réutilisation, accordé après l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, est rendu public à l'initiative de l'autorité qui l'accorde.

§ 3. – Les droits de réutilisation exclusive qui ont été accordés avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, hormis ceux bénéficiant de l'exception visée au § 1^{er} du présent article, prennent fin à l'échéance de leur validité ou, en tout état de cause, au plus tard le 31 décembre 2008.

Artikel 13

De beslissing waarbij het beroep is aangenomen wordt zo spoedig mogelijk uitgevoerd door de betrokken overheid, uiterlijk binnen vijftien dagen.

Artikel 14

Als een beroep bij de Commissie ingesteld wordt, kan zij ter plaatse inzage nemen van alle nuttige gegevens of ze zich door betrokken overheid laten meedelen.

Ze kan alle betrokken partijen en deskundigen horen en de personeelsleden van de overheid verzoeken om aanvullende gegevens.

HOOFDSTUK VII
Discriminatieverbod, vrije concurrentie
en transparantie

Artikel 15

§ 1. – Een voorwaarde voor het hergebruik van bestuursdocumenten mag niet discriminerend zijn voor vergelijkbare categorieën van hergebruik.

§ 2. – Als de overheid documenten hergebruikt in het kader van handelsactiviteiten die buiten haar openbardienst-opdrachten vallen, zijn de tariefvoorwaarden en overige voorwaarden die van toepassing zijn op de verstrekking van de documenten die voor deze activiteiten bestemd zijn dezelfde als voor de overige gebruikers.

Artikel 16

§ 1. – Exclusiviteitsregelingen inzake hergebruik zijn verboden tenzij blijkt dat ze noodzakelijk zijn voor het verlenen van een dienst van algemeen belang.

Als een exclusiviteitsrecht verleend wordt in het algemeen belang, dient de overheid die het exclusiviteitsrecht heeft verleend of die er houder van is minstens om de drie jaar na te gaan of de redenen daarvoor nog steeds geldig zijn.

§ 2. – Elk exclusief recht op hergebruik dat verleend is na de inwerkingtreding van deze ordonnantie wordt bekendgemaakt op initiatief van de overheid die het verleent.

§ 3. – De rechten op exclusief hergebruik die zijn verleend vóór de inwerkingtreding van deze ordonnantie vervallen na afloop van de geldigheidsduur ervan of, in ieder geval, uiterlijk 31 december 2008, behalve als zij in aanmerking komen voor de uitzondering bedoeld in § 1 van dit artikel.

Article 17

Les documents disponibles en vue d'une réutilisation, les conditions éventuelles dont les licences types, ainsi que les rétributions éventuelles, doivent être répertoriés et publiés sur le portail de la Région de Bruxelles-Capitale.

Lorsqu'une rétribution est exigée, le demandeur peut, sur simple demande, être informé par l'autorité publique concernée de la base de calcul ainsi que des facteurs pris en compte dans le calcul de la rétribution.

Article 18 (nouveau)

L'article 14 de l'ordonnance du 30 mars 1995 relative à la publicité de l'administration est abrogé.

**CHAPITRE VIII
Disposition finale***Article 19 (ancien article 18)*

La présente ordonnance entre en vigueur à sa publication.

Artikel 17

De documenten die beschikbaar zijn voor hergebruik, de eventuele voorwaarden, waaronder de standaardvergunningen, alsook eventuele bijdragen moeten in een register opgenomen worden en bekendgemaakt op de portaalwebsite van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Als een bijdrage geëist wordt, kan de aanvrager op eenvoudig verzoek door de betrokken overheid in kennis gesteld worden van de berekeningsbasis, alsook van de factoren die in aanmerking genomen worden bij de berekening van de bijdrage.

Artikel 18 (nieuw)

Artikel 14 van de ordonnantie van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur wordt opgeheven.

**HOOFDSTUK VIII
Slotbepaling***Artikel 19 (oud artikel 18)*

Deze ordonnantie treedt in werking van zodra zij wordt bekendgemaakt.

Annexe**Amendements**

N° 1 de M. Didier GOSUIN (F)

*Article 1^{er}***L'article 1^{er} est complété par la disposition suivante :***« La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution ».*

JUSTIFICATION

La référence à la Constitution est requise par l'article 8, alinéa 2 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

N° 2 de M. Didier GOSUIN (F)

*Article 3***L'alinéa 2 de l'article 3 est abrogé.**

JUSTIFICATION

Il ne peut être admis que les pouvoirs publics en situation de besoins financiers se privent de manière discrétionnaire de sources de revenus. Il ne peut davantage être admis que, de manière discrétionnaire, des pouvoirs publics privent des entreprises de matière première. Car les données servent de matière première à tout un secteur en pointe dans notre économie. C'est non seulement une transposition incorrecte de la directive mais c'est également une renonciation dépourvue de justification économique à exploiter une directive qui peut être créatrice de richesses pour les pouvoirs publics.

N° 3 de M. Didier GOSUIN (F)

*Article 17bis (nouveau)***Le projet d'ordonnance est complété par un article 17bis rédigé comme suit:***« L'article 14 de l'ordonnance du 30 mars 1995 relative à la publicité de l'administration est abrogé ».*

JUSTIFICATION

L'article 14 de l'ordonnance du 30 mars 1995 relative à la publicité de l'administration prescrit ce qui suit: « Les documents administratifs obtenus en application de la présente ordonnance ne peuvent être diffusés ni utilisés à des fins commerciales ». Il est donc incompatible avec l'article 5 du projet et doit, en conséquence, être abrogé.

Bijlage**Amendementen**

Nr. 1 van de heer Didier GOSUIN (F)

*Artikel 1***Artikel 1 wordt aangevuld met de volgende bepaling :***« Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet ».*

VERANTWOORDING

De verwijzing naar de Grondwet is vereist bij artikel 8, tweede lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen.

Nr. 2 van de heer Didier GOSUIN (F)

*Artikel 3***Het tweede lid van artikel 3 wordt opgeheven.**

VERANTWOORDING

Het is onaanvaardbaar dat noodlijdende overheden zich naar eigen goeddunken inkomsten ontzeggen. Het is evenmin aanvaardbaar dat overheden bedrijven basisinformatie ontzeggen. De gegevens dienen als basis voor een hele speerpuntsector in onze economie. Het is niet alleen een onjuiste omzetting van de richtlijn maar het is ook een economisch onverantwoorde beslissing om af te zien van het gebruik van een richtlijn die rijkdom kan opleveren voor de overheid.

Nr. 3 van de heer Didier GOSUIN (F)

*Artikel 17bis (nieuw)***Het ontwerp van ordonnantie wordt vervolledigd met een artikel 17bis, luidend als volgt :***« Artikel 14 van de ordonnantie van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur wordt opgeheven ».*

VERANTWOORDING

Artikel 14 van de ordonnantie van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur luidt als volgt : « De met toepassing van deze ordonnantie verkregen bestuursdocumenten mogen niet worden verspreid of worden gebruikt voor commerciële doeleinden ». Het is bijgevolg onverenigbaar met artikel 5 van het ontwerp en moet derhalve opgeheven worden.

N° 4 de MM. Olivier de CLIPPELE (F) et Didier GOSUIN (F)

Article 3

A l'article 3, 11e ligne du texte néerlandais, remplacer le « laken » par le mot « dienst ».

JUSTIFICATION

Sera donnée durant la réunion.

Nr. 4 van de heren Olivier de CLIPPELE (F) en Didier GOSUIN (F)

Artikel 3

In artikel 3 (NL) 11e lijn het woord « laken » vervangen door « dienst ».

VERANTWOORDING

Zal gegeven worden tijdens de vergadering.

